

5#



DE

HD DVB T2 SET TOP BOX

B710T2R

Benutzerhandbuch

Version 1.0, April 2026

simpli services GmbH & Co KG
Hugo-Portisch-Gasse 1, 1136 Wien (Vienna), Austria
kontakt@simpli.at

simpli ZTE B710 T2R Bedienungsanleitung DE – Version 1.0

HD DVB T2 SET TOP BOX - B710T2R

1. Einführung	2
2. Dein Empfänger	3
2.1 Werksseitiger PIN-Code	3
2.2 Produktansichten	3
2.3 Kabelanschlüsse	4
2.4 Fernbedienung	5
2.5 Verwendung externer USB-Speichermedien	5
1. Verpackungsinhalt	6
2. Bedienung	7
2.1 Empfänger einschalten	7
2.2 Erstinstallation	7
2.3 TV-Modus	8
2.4 Kanal wechseln	8
2.5 Infobanner	8
2.6 Audiosprache wählen	8
2.7 Untertitelsprache wählen	9
2.8 Teletext	9
2.9 Elektronische Programmzeitschrift	9
3. Hauptmenü	10
3.1 Kanäle	10
3.2 Einstellungen	10
3.3 Installation	11
3.4 CA-Menü	12
3.5 Information	12
3.6 Barrierefreiheit	12
4. Sicherheitsanweisungen	13
4.1 Besondere Hinweise	13
4.2 Wichtige Sicherheitsanweisungen	13
4.3 Lagerung	13
4.4 Recycling	13

4.5 Geräteinstallation	14
4.6 EU-Konformitätserklärung.....	14

1. Einführung

Super, dass du dich für die simpliANTENNE Box entschieden hast. Damit hast du die richtige Wahl getroffen, wenn du einfach fernsehen willst – und das ganz ohne Kabelsalat. Hiermit empfangst du ein verlässliches TV-Signal, unabhängig vom Internet.

2. Dein Empfänger

2.1 Werksseitiger PIN-Code

Der voreingestellte PIN lautet „0000“. Du kannst diesen PIN im Menü jederzeit ändern.

2.2 Produktansichten

Vorderseite	Rückseite
	
Standby/EIN: Schalten deine ANTENNE Box Ein oder in Standby CH- /CH+: Kanäle wechseln, ohne die Fernbedienung zu benutzen IR-Sensor: Empfängt die Befehle der Fernbedienung Indikator LED: Leuchtet im Betriebsmodus grün, im Standby-Modus rot	RF: Antennen Anschluss: Dient zum Anschluss einer geeigneten Antenne (Zimmer-, Außen-, Dachantenne) HDMI: Zum Anschluss des Empfängers an den TV-Gerät mittels HDMI-Kabel AV out: Zum Anschluss des Empfängers an Ihren TV-Gerät mittels MiniAV auf SCART-Kabel SPDIF Dient zum Anschluss an einen Verstärker, ein Heimkinosystem oder einen A/V-Empfänger, der über einen entsprechenden optischen Eingang verfügt. POWER: Zum Anschluss des Original-Netzteils (Eingang ~230 V 50 Hz/Ausgang 12 V/1.0 A max.)

2.3 Kabelanschlüsse



- Schließe zuerst den Netzadapter mit dem mitgelieferten Netzteil an.
- Zweitens schließe dein Antennenkabel an den RF-Anschluss des STB an.
- Drittens wähle eine der beiden verfügbaren Optionen, um die Video- und Audioverbindungen anzuschließen:
- **HDMI-Verbindung:** Verbinde den HDMI-Anschluss der STB mit einem HDMI-Anschluss deines TV-Geräts über das HDMI-Kabel.
- **MiniAV-Verbindung:** Verbinde den AV-OUT-Anschluss an der STB mit dem entsprechenden Anschluss an deinem TV-Gerät über das MiniAV2SCART-Kabel.
- Externe Audiogeräte kannst du über den optischen SPDIF-Anschluss verbinden.

Anmerkung:

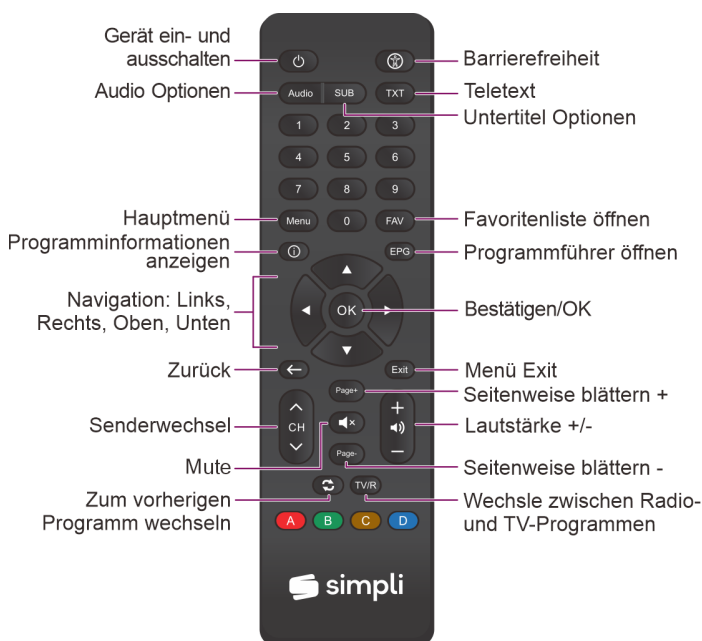
- Stelle sicher, dass du das +12V DC-Netzteil verwendest, das mit der STB geliefert wird.
- Stelle sicher, dass die Verbindung zur STB korrekt ist und alle Kabel vollständig eingesteckt sind. Verwende nur das mitgelieferte Zubehör.

2.4 Fernbedienung

Entfernen die Batteriefachabdeckung und setze zwei Batterien der Größe AAA laut den im Batteriefach abgebildeten Polaritätsangaben ein.

WICHTIG: Die Batterien dürfen nicht wiedergeladen, zerlegt, kurzgeschlossen oder mit anderen Batterie-Typen verwendet werden.

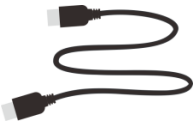
Halte die Fernbedienung in Richtung der Vorderseite des Receivers.



2.5 Verwendung externer USB-Speichermedien

Der USB-Anschluss dient hauptsächlich zu Servicewecken und zu Übertragung von Programmlisten.

1. Verpackungsinhalt

Menge	Artikel	Bemerkung
1	Set-Top Box (STB)	
1	Fernbedienung	
2	AAA-Batterien	
1	HDMI-Kabel	
1	Netzkabel	
1	MiniAV auf SCART Kabel	
1	Schnellstartanleitung	-

Hinweis:

Kontaktiere den Lieferanten umgehend, falls Teile fehlen oder beschädigt sind.
Bewahre alle Verpackungen und verfügbaren Komponenten für Rückgabezwecke auf.

2. Bedienung

2.1 Empfänger einschalten

Nachdem du alle notwendigen Verbindungen hergestellt hast, schalte den TV-Gerät ein.

Stellen sicher, dass Deine ANTENNE Box mit dem TV-Gerät, der Antenne und dem Netzteil verbunden ist. Falls nötig, schalte deine ANTENNE Box ein.

Hinweis:

Sollte nach dem ersten Einschalten des Empfängers kein Ersteinstellungsmenü erscheinen, setze deine ANTENNE Box auf Werkseinstellungen zurück. Unter Menüpunkt Installation, findest du den Untermenüpunkt Werkseinstellungen. Bestätige die Werkseinstellungen mit deinem PIN-Code (0000). Deine ANTENNE Box startet neu und die Erstinstallation beginnt.

2.2 Erstinstallation

Nachdem du alle notwendigen Anschlüsse vorgenommen hast, schalte das TV-Gerät ein. Stelle sicher, dass Deine ANTENNE Box an das TV-Gerät, die Antenne und das Stromnetz angeschlossen ist. Schalte deine ANTENNE Box gegebenenfalls ein.

Das Erstinstallationsmenu enthält folgende Einstellungsmöglichkeiten:

- Sprachausgabe: Aktiviere oder deaktiviere¹ die Sprachausgabe (Barrierefreiheit Text zu Sprache)
- Menüsprache: Wähle deine bevorzugte Menüsprache.
- Seitenverhältnis: Du kannst zwischen mehreren Bildformaten wählen.
- HDMI-Auflösung: Du kannst zwischen verschiedenen Bildschirmauflösungen auswählen. Mit „Auto“ wird die höchstmögliche Auflösung des TV-Gerätes ermittelt.

Wähle „**Weiter**“, um zur nächsten Seite fortzufahren. Folgende Einstellungen sind verfügbar:

- Region: Mit der OK-Taste die Auswahl öffnen und die Region, in der du dich befindest, auswählen. Der Referenzkanal für diese Region wird automatisch eingestellt. Du kannst die Signalstärke und Qualität nutzen, um die Antennenausrichtung zu optimieren. Bitte beachte, dass die Auswahl der Region nur zur optimalen Ausrichtung der Antenne dient. Der Kanalsuchlauf findet immer alle verfügbaren Programme auf allen Frequenzen automatisch.
- Sendersuchlauf: Wenn du die Empfangsbedingungen auf einem bestimmten Kanal/Frequenz prüfen möchtest kann ein bestimmter Kanal ausgewählt werden.
- Antennenspannung: Wähle „Ein“, wenn eine aktive Innen- oder Außenantenne

verwendet wird, welche eine Versorgungsspannung von 5V DC benötigt.

Wähle „**Weiter**“, um den Kanalsuchlauf zu starten.

Nach Beendigung des Suchlaufs wird Deine ANTENNE Box eine Auswahl der verfügbaren regionalen ORF2 HD Programme anzeigen. Wähle das gewünschte ORF2 Regionalprogramm mit den Pfeiltasten aus und bestätige die Auswahl mit OK. Das gewählte regionale ORF2 HD Programm wird auf die Position 2 in der Kanalliste gesetzt und ORF2W HD an die Stelle des ursprünglichen Sendeplatzes verschoben.

2.3 TV-Modus

Dein Receiver startet immer mit dem TV-Modus, sodass du nach dem Einschalten immer sofort mit dem TV-Sehen beginnen kannst.

2.4 Kanal wechseln

Sender kannst du im TV-Modus jederzeit über verschiedene Wege wechseln. Mit der CH+/CH-Taste auf deiner Fernbedienung, über die Senderliste (OK-Taste öffnet die Senderliste), über den Elektronischen Programmführer (EPG-Taste), über die Pfeiltasten (hinauf bzw. hinunter) und über die Direkteingabe der Sendernummer per Zifferntaste.

2.5 Infobanner

Nach dem Senderwechsel wird immer für eine bestimmte Zeit (kann im Einstellungsmenü angepasst werden) der Banner angezeigt. In diesem findest du die wichtigsten Informationen zur laufenden und nächsten Sendung.

Im TV-Modus kannst du mit der i-Taste" jederzeit den Infobanner aufrufen, um Informationen über das aktuelle Programm zu erhalten. Wenn der Banner geöffnet ist kannst du mit den Pfeiltasten (links, rechts) die Programminformationen der laufenden und nächsten Sendung selektieren und mit OK die Detailinformation zur Sendung anzeigen. Auch wenn die i-Taste zweimal gedrückt wird, werden die Detailinformationen zu laufende Sendung angezeigt

Drücke die i-Taste dreimal, um die technischen Details des aktuellen Kanals aufzurufen. Die technischen Informationen sind hilfreich, wenn du z.B. Probleme mit dem TV-Empfang hast.

Drücke nochmals i- oder die Exit-Taste, um das Menü wieder zu verlassen.

2.6 Audiosprache wählen

Dein Empfänger wählt immer bevorzugt die Audiosprache die im Konfigurationsmenu vorausgewählt. Einige Kanäle bieten mehrere Tonspuren in verschiedenen Sprachen oder Audioformate (z.B. Dolby). Wenn du die Audiospur selbst wählen möchtest, verwende im TV-Modus die Audio-Taste.

2.7 Untertitelsprache wählen

Wenn du die Untertitel aktivieren möchtest, verwende im TV-Modus die SUB-Taste.

2.8 Teletext

Mit der TXT-Taste kannst du im TV-Modus die Teletextseite aufrufen, sofern der Sender Teletext anbietet. Verwende die Zifferntasten, um bestimmte Seiten aufzurufen. Schließe den Teletext entweder mit der TXT- oder Exit-Taste.

2.9 Elektronische Programmzeitschrift

Die elektronische Programmzeitschrift (EPG) ermöglicht dir eine Übersicht über das aktuelle TV-Programm und Detailinformationen zu den Sendungen.

Zum Öffnen der Programmzeitschrift drücke die EPG-Taste im TV-Modus. Links werden die Sendernamen und rechts die Programmvorschau mit Programminformationen für die nächsten Stunden und Tage angezeigt. Die zugehörigen Kurzinformationen der ausgewählten Sendung werden unterhalb angezeigt.

Navigiere mit den Pfeiltasten durch die Programmzeitschrift. Zum Umschalten auf ein laufendes Programm drücke die OK-Taste. Damit wird das EPG geschlossen und der Sender eingestellt.

Wenn du OK auf zukünftigen Sendungen drückst, wird die Detailinformation des Programms aufgerufen.

Mit der Grünen Taste (B) auf deiner Fernbedienung springst du zur aktuellen Zeit, mit der blauen Taste (D) springst du +24h voraus und mit der gelben Taste (C) -24 Stunden zurück in der Zeit (nicht weiter zurück als bis zur aktuellen Zeit). Um schnell zur aktuellen Zeit zu wechseln, drücke die grüne Taste (B).

Mit der roten Taste (A) kannst du eine Erinnerung für die gewählte Sendung programmieren. Bei Start der Sendung wird dich dein Receiver mit einer Meldung erinnern.

Mit der i-Taste kannst du jederzeit die Detailinformationen einer Sendung öffnen.

Drücke EPG-, Zurück- oder Exit-Taste, um das EPG zu schließen.

3. Hauptmenü

Das Hauptmenü enthält sechs Elemente: Kanäle, Einstellungen, Installation, CA-Menü, Informationen und Barrierefreiheit. Wenn ein Menüeintrag markiert ist, kannst du OK oder die Pfeilrechts-Taste auf der Fernbedienung drücken, um das Untermenü zu öffnen. Mit den Pfeiltasten (hinauf und hinunter) kannst du die Menüpunkte selektieren.

3.1 Kanäle

Im Untermenü Kanäle gibt es drei Untereinträge. Diese kannst du mit den Pfeiltasten selektieren und mit der OK Taste auswählen:

- **Bearbeiten:** Sowohl in „Meiner Senderliste“ als auch in „Meine Radiosenderliste“ kannst du die Kanalreihenfolge umstellen, indem du einen Kanal mit der roten Taste auswählst und ihn mit den Pfeiltasten (hinauf, hinunter) verschiebst. Drücke nochmals die rote Taste, um das Programm an der gewünschten Programmposition zu fixieren
- **Programmzeitschrift:** Die elektronische Programmzeitschrift gibt dir einen Überblick über das aktuelle Fernsehprogramm. Die Programmzeitschrift kann auch direkt mit der EPG-Taste im TV-Modus aufgerufen werden.
- **Erinnerungen:** Nachdem Programmerrinnerungen in der Programmzeitschrift hinzugefügt wurden, erhältst du in diesem Menü einen Überblick über alle gebuchten Erinnerungen. Um eine Erinnerung zu löschen, selektiere den Eintrag mit den Pfeiltasten und drücke die Blaue Taste.

3.2 Einstellungen

Das Einstellungsmenü enthält sieben Unterelemente:

- **Antennenspannung:** Wähle „Ein“, wenn eine aktive Innen- oder Außenantenne verwendet wird. Die Antenne wird dann direkt über deine ANTENNE Box mit Strom versorgt (Achtung: 5V DC und maximal 100 mA). Andernfalls wähle „Aus“
- **Sprache:** In diesem Untermenü kannst du die bevorzugte Menü-, Audio- und Untertitelsprache wählen. Zudem lässt sich die Audiobeschreibung aktivieren bzw. deaktivieren. Wenn Audiobeschreibung aktiv ist, wird dein Empfänger so fern, eine Tonspur mit Audiodeskription verfügbar ist, diese automatisch auswählen, wenn der Sender eingestellt wird.
- **Video/Audio:** Enthält verschiedene Untermenüpunkte
- **TV-Auflösung:** Wählen Sie zwischen Auto, 576i, 576p, 720p, 1080i oder 1080p. Auto ist die bevorzugte Einstellung. Deine ANTENNE Box ermittelt die für das Fernsehgerät beste Auflösung.
- **Seitenverhältnis:** Wählen Sie zwischen verschiedenen Bild Seitenverhältnissen.
- **Menütransparenz:** Setze die Opazität auf 100 %, 90 %, 60 %, 30 % oder 0 %.
- **Bannerdauer:** Das Banner, dass beim Programmwechsel angezeigt verschwindet nach deiner gewählten Zeit (3, 5, 7 oder 10 Sekunden).

simpli ZTE B710 T2R Bedienungsanleitung DE – Version 1.0

- Digitaler Audioausgang: Optionen umfassen PCM (von STB decodiert) und Dolby (Durchgänge, dekodiert vom TV-Gerät).
- CEC-Funktion: Wenn CEC aktiviert ist, lassen sich bestimmte Funktionen wie das Ein- oder Ausschalten der über HDMI angeschlossenen Geräte steuern.
- HDCP: Ein- oder Ausschalten.
- Jugendschutz: Der Zugriff erfordert die Eingabe eines Passworts (standardmäßig ist 0000 gesetzt). Hier kannst du Menü- und Empfängersperre (beide standardmäßig auf AUS) einstellen. Menüsperre schränkt bestimmte Funktionen ein, während Empfängersperre beim Einschalten des Empfängers eine gültige PIN-Eingabe verlangt. Die Altersgrenze für die Programmsperre ist AUS, 12, 14, 16 oder 18 Jahre (standardmäßig 18 Jahre). Um den PIN-Code zu ändern, geben Sie das aktuelle vierstellige Passwort zweimal ein, gefolgt von deinem neuen PIN.
- Software aktualisieren: Bezieht sich im Allgemeinen auf OTA-Updates für Endanwender. Falls verfügbar, können Sie die OTA-Update-Option auswählen, um fortzufahren.
- Energiesparen: Im Untermenü Standby Modus kannst du wählen, ob Deine ANTENNE Box in den Energiesparmodus gehen soll oder im aktiven Standby bleiben soll. Unter automatischem Standby kann die Zeit festgelegt werden, nach welcher Inaktivitätszeit Deine ANTENNE Box automatisch in den Standby-Modus wechseln soll.
- Zeit: Bei Bedarf kann eine bestimmte Zeitzone gewählt werden., Die Voreinstellung ist automatisch (Auto).

3.3 Installation

Das Installationsmenü enthält zwei Unterelemente:

- Kanalsuche: Hier kannst du einen Sendersuchlauf durchführen. Im Menü werden zwei Balken, die Signalstärke und Signalqualität anzeigen. Diese Indikatoren helfen dir, bei der optimalen Ausrichtung bzw. Positionierung der Zimmer- oder Außenantenne für den bestmöglichen Empfang. Bitte beachte, dass die Wahl einer bestimmten Region die eigentliche Kanalsuche nicht beeinflusst; wenn du den automatischen Sendersuchlauf startest, werden immer alle verfügbaren Sender, unabhängig von der gewählten Region in die Programmliste eingereiht. Für die meisten Nutzer wird ein automatischer Sendersuchlauf empfohlen. Dieser ersetzt die gespeicherte Senderliste!
Wenn du nur auf einer bestimmten Frequenz nach Sendern suchen möchtest, wähle den gewünschten Kanal in der Kanalliste aus und wähle bei Suchtyp die Einstellung „Manuelle Suche“. Neue TV-Sender werden der aktuellen Senderliste hinzugefügt.
- Werkseinstellungen: Verwenden diese Menüoption, um deine ANTENNE Box auf Werkseinstellungen zurückzusetzen. Dieser Menüpunkt ist durch deinen PIN passwortgeschützt. Der Standard-PIN-Code lautet (0000). Deine

simply ZTE B710 T2R Bedienungsanleitung DE – Version 1.0

ANTENNE Box startet automatisch neu und beginnt mit der Erstinstallation.

3.4 CA-Menü

Das CA-Menü enthält fünf Unterpunkte:

- **Posteingang:** In deinem Posteingang werden Nachrichten von deinem TV-Betreiber gespeichert. Drücke die OK-Taste zum Anzeigen, die blaue Taste zum Löschen der einzelnen Nachrichten und die rote Taste, um alle Nachrichten zu löschen.
- **Service-, Loader und Client-Status** zeigen den aktuellen Empfängerstatus an. Diese Informationen dienen hauptsächlich Servicezwecken und können von dir nicht geändert werden.
- **Produktstatus:** In dieser Anzeige werden die Produktpakete angezeigt, die deiner ANTENNE Box zugeordnet sind.

3.5 Information

In diesem Menü findest du die wichtigsten Informationen zu deiner ANTENNE Box. Falls du in Kontakt mit dem Kundenservice stehst, können diese Informationen für dich wichtig sein, um dir schnellstmöglich zu helfen. Halte diese für den Fall bereit.

3.6 Barrierefreiheit

Die Barrierefreiheit umfasst eine Text-zu-Sprache Funktion. Wenn diese Option aktiviert ist, werden die Texte, die am Bildschirm angezeigt werden, durch den Assistenten vorgelesen. Die Funktion kann auch jederzeit mit der Barrierefreiheit-Taste auf der Fernbedienung „Ein“ und „Aus“ geschaltet werden.

4. Sicherheitsanweisungen

4.1 Besondere Hinweise

- Verwende ausschließlich das mitgelieferte Netzteil.

4.2 Wichtige Sicherheitsanweisungen

- Stelle sicher, dass die Netzspannung den Anforderungen des Geräts entspricht.
- Überprüfe Kabel regelmäßig und ersetze beschädigte Kabel sofort.
- Um Stromschläge zu vermeiden, öffne das Gehäuse des Geräts niemals. Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer wartbaren Teile.
- Setze das Gerät keiner Feuchtigkeit aus.
- Reinige das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
- Stelle das Gerät auf eine ebene Fläche und platziere keine schweren Gegenstände darauf.
- Blockiere keine Lüftungsöffnungen.
- Halte das Gerät von Wärmequellen fern (z. B. Heizkörper, Öfen, Verstärker).
- Verwende nur vom Hersteller freigegebenes Zubehör.
- Schalte das Gerät bei längerer Nichtbenutzung aus und trenne es bei Gewitter vom Stromnetz.
- Warte nach dem Ausschalten mindestens 15 Sekunden, bevor du das Gerät erneut einschaltest.
- Setze das Gerät vor Entsorgung oder Weitergabe auf Werkseinstellungen zurück.
- Service

Wenden dich an einen Servicepartner, wenn:

- das Netzkabel oder Netzteil beschädigt ist
- Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen ist
- das Gerät trotz korrekter Bedienung nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert
- das Gerät physisch beschädigt wurde

4.3 Lagerung

Dein Empfänger wurde vor dem Versand sorgfältig überprüft und verpackt. Beim Auspacken achte bitte darauf, dass alles Zubehör vorhanden ist. Halten die Transportverpackung von Kleinkindern fern. Wir empfehlen, die Kartonage für die Dauer der Garantie aufzubewahren, da im Falle einer Reparatur oder eines Garantiefalls Deine ANTENNE Box optimal für den Versand geschützt wird.

4.4 Recycling

Entsorge dieses Produkt ordnungsgemäß, um Umwelt und Gesundheitsschäden zu vermeiden. Beachte die geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Altgeräte können

simpli ZTE B710 T2R Bedienungsanleitung DE – Version 1.0

beim Händler zurückgegeben werden.

4.5 Geräteinstallation

Wir empfehlen das Gerät von einem Fachmann installieren zu lassen. Andernfalls beachte bitte folgende Anweisungen:

- Halte die Bedienungsanleitung für deinen TV-Gerät und gegebenenfalls für ihre Antenne/Antenneninstallation bereit.
- Stelle sicher, dass sich das SCART/HDMI-Kabel und gegebenenfalls die Außenkomponenten Ihrer Anlage in gutem Zustand befinden und dass die verwendeten Kabel gut abgeschirmt bzw. von guter Qualität sind.
- Überprüfe alle Komponenten der Installation auf einwandfreie Funktion.
- Diese Anleitung enthält alle Hinweise, um deine ANTENNE Box anzuschließen und installieren zu können.

4.6 EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die ZTE Corporation, dass das Gerät B710T2R der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Die vollständige Konformitätserklärung ist abrufbar unter:

<https://support.zte.com.cn/support/cer/EU>